

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES CURRICULARES ASIGNATURA DE LENGUA Y
CULTURA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

ACTA

ETAPA N° 2: Entrega de Información sobre la Medida a Consultar

En Imperial a 27 del mes de agosto del año 2018, siendo las XX horas, en sede de CENTRO Cívico Municipal, ex liceo comercial, ubicada en calle Soto Mayor, N° 249, comuna Imperial, Región de la Araucanía, se procede a realizar la reunión correspondiente a la **ENTREGA DE INFORMACIÓN COMPLETA SOBRE LA MEDIDA A CONSULTAR A LOS PUEBLOS INDÍGENAS**, esto es "Propuesta de bases curriculares para la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios de 1° a 6° año básico".

I) Constancia de la reunión: SI/NO

- | | |
|--|------|
| ➤ Se entrega la información en el momento y lugar de la convocatoria | : Si |
| ➤ Se entrega la propuesta de Bases Curriculares a los intervinientes | : Si |
| ➤ La información sobre la propuesta de Bases Curriculares es expuesta en forma clara | : Si |
| ➤ Se responden todas las preguntas de los intervinientes sobre la propuesta de Bases Curriculares | : Si |
| ➤ Se pone a disposición de los intervinientes materiales que favorecen el análisis de la propuesta de Bases Curriculares | : Si |
| ➤ Otros aspectos sobre la propuesta de Bases Curriculares para dejar establecidos en el Acta: | |

JORNADA: ENTREGA DE INFORMACIÓN COMPLETA SOBRE LA MEDIDA A CONSULTAR

- Siendo las 10.10 hrs se da inicio a la jornada de entrega de información, etapa N° 2: La jornada será mediante exposición dialogada, en mapuzugun y castellano, con el público asistente guiada por funcionarias de Secretaria Regional Ministerial de Educación: Lorena Curiquen y Rosa Antilen. En apoyo a la jornada el Facilitador Cultural Juan Parra, toma de acta Facilitador de registro Cristian Antümilla.

Siendo las 10.13 hrs. se invita a compartir un mizawün, desayuno, con las y los participantes de la jornada.

Rosa Antilen expone las razones del cambio de espacio, Casa de Desarrollo Mapuche al Centro Cívico.

- Siendo las 10.50 se da inicio formal a la jornada mediante saludo a pu longko, dirigentes y

asistentes al encuentro por parte de funcionarios de la Secretaría Regional Ministerial de Educación.

La jornada es apoyada de material impreso entregado en carpetas al momento de inscripción junto a presentación power point.

Al inicio, se expone la normativa vigente que regula y garantiza el encuentro; Convenio 169, Ley Indígena, Decreto 66. Se comentan hitos del proceso y encuentros previos correspondientes a la comuna de Imperial.

La jornada es presentada mediante las siguientes preguntas orientadoras:

1. Chumaiñ fachiantü am ¿Qué haremos?

Newen gütram mew azkunuafiyiñ zugu Dialogo para profundizar, mejorar y acordar la Propuesta (...)

2. Chumgechi azkunuafiyiñ fachi zugu ¿Con qué lo haremos?

Elzugu kimeltuwun zugu mew Propuesta de Bases curriculares, documento que define objetivos aprendizaje 1 a 6 año

3. Chumal ¿Para qué?

Chem kimaigün pu püchikeche Objetivos de aprendizaje

Se presentan los Instrumentos Curriculares para contextualizar la entrega de material correspondiente a la Propuesta de BBCC.

Se invita a los y las participantes a comentar y leer el documento BBCC en torno a los propósitos formativos de las BBCC, Competencias Interculturales.

Participante 1: *Para muchos de nosotros es muy difícil llegar a una claridad, no sabemos cómo explicar esto ya que son tantos objetivos. Me pregunto qué es lo formativo. Somos longko y estamos aquí para conversar, en mapuzugun quizá podemos entender mejor.*

El Facilitador Cultural, Juan Parra, saluda a los y las participantes. Toma la palabra para contextualizar el objetivo de las BBCC y su proyección en el territorio.

Participante 2: *Un kimche no puede ser de 15 o 20 años. Un joven no tiene conocimientos.*

Participante 3: *Tengo entendido que kimche, en mapudugun, no es una persona wque tiene título universitario. Puede srer una persona humilde del lof, pero que está impregnado de conocimiento. Saba mapuzugun, sabe dar consejo a los niños, conoce los protocolos de eluwün y gillatun, una persona correcta que da ejemplo a la juventud que viene más atrás. Hoy en día no se ve mucho ese conocimiento. Con este trabajo esperamos formar niños que vayan con ese conocimiento desde chicos, porque ese conocimiento no se hace de un día para otro. Kom kimün niey ta küme ngülam niey kimche gey. Aquí falta kimche, pero hay gente que trata. Eso debemos formar, Fey tachi zugu tati nien.*

Jorge Espinoza, Jefe provincial, saluda al público destacando la participación de las personas, considerando la realidad y contexto del territorio como aporte de la propuesta de BBCC.

Posterior al saludo, el público asistente toma la palabra para exponer dudas y consultas.

Participante 4: Aurora Nahuelan, toma la palabra y señala: *Espero que esta Consulta sea vinculante. Esto no es un problema de gobierno, sino de Estado. El tema es que esto llegue a buen puerto y se considere lo conversado. Queremos que nuestros derechos sean tomados en cuenta. Muchas veces eso queda en la nada. Hemos participado pero se ha resultado a puertas cerradas con algunos dirigentes. Aquí se debe respetar la Buena Fe de la Consulta. Esto se debe socializar con otras regiones y sabemos que se debe consensuar. Pero nos preocupa este tema, los niños son la base de lo que va a pasar después.*

Participante 5: *El ministerio difundió a las autoridades de educación, a los funcionarios y establecimientos. Esto viene orientado para educadores y todos los colegios tienen su profesor de mapudugun. Pero hoy no sabemos si están todos y si faltan por qué. Al principio solicitamos la copia de acta en cada sesión y sería importante que se comparta.*

Jorge Espinoza, *Nosotros hemos hecho la convocatoria a la provincial de cautín norte. Sin embargo, consultare y es preocupante que no estén en este encuentro. En cuanto al acta sería bueno que se les entregue una copia considerando el principio de Buena Fe.*

Participante 6: *Esta comuna tiene muchos colegios y gente. Hay longko, machi, dirigente todos tienen que decir algo. Nosotros estamos trabajando igual que el Estado, con poquita gente. La educación es para todo el Pueblo. La convocatoria ha sido insuficiente.*

Rosa Antilen, señala: *Este es un tema que nos compete como mapuche, debemos invitar a otros. En otras comunas se auto-convoca y los dirigentes se han empoderado. Tenemos que asumir responsabilidad y compromiso en la convocatoria.*

Participante 7: *Nosotros pedimos la convocatoria que se hiciera por radio y televisión ¿Y en qué quedó eso?*

Participante 8: *La verdad es que el Ministerio ha quedado al debe y por eso la gente se ha ido quedando. La gente ha estado entumida y eso no se ha mejorado, por eso se restan. No tenemos las condiciones.*

Participante 9: *Me entere por otros asistentes. El me convoco. No hay un documento oficial que permita asistir sin problema. Hay desinformación y algunos se restan por no tener como justificar o respaldar nuestra participación. En los establecimientos particular subvencionado no hay documentos oficiales. Es importante la mirada de los profesores y los educadores tradicionales, ellos son los que pueden aportar y esa visión no está presente aquí.*

Participante 10: *Pienso que debiesen ser más enfático en las invitaciones a los miembros de los establecimientos educativos. Pienso que, al igual que nosotros, ustedes deben invitar a las personas. Los profesores deben estar presentes. Estamos hablando de la formación y educación de un pueblo. Ustedes hablan de información, pero no nos han hecho llegar una invitación a la escuela. Aquí falta compromiso.*

Jorge Espinoza, *Haremos la invitación a los establecimientos particular subvencionados, veremos la logística para asegurar un espacio con mejores condiciones.*

Rosa Antilen, vuelve sobre la presentación para presentar los ejes que dan sustento a las propuestas de BBCC. Se profundiza sobre los tres contextos del eje Lengua y Tradición oral,

además de las ideas fuerza de los tres ejes restantes, apoyada de la lectura y participación del público.

Se invita a revisar las páginas del documento Propuesta de BBCC, para conocer los objetivos de aprendizaje correspondientes a cada nivel.

Posteriormente, se revisa el instrumento I y II, Cuestionario y Preguntas Orientadoras, enfatizando que son instrumentos que guían la reflexión y trabajo del documento BBCC.

A partir de la revisión de los instrumentos se presentan las siguientes comentarios:

Participante 11: *El mapuzugun debiese enseñarse a todos los niños, mapuche y no mapuche.*

Participante 12: *Qué pasa si eventualmente decimos que estamos de acuerdo que se enseñe mapuzugun a todos, pero la población no mapuche se opone a la enseñanza ¿Qué sucederá? Que pasara si hay muchas opiniones y no hay consenso ¿El ministerio va a intervenir?*

Participante 13: *Hay muchos lamuen que no han participado, lamentablemente en la regional se consensua un solo documento y ese es el que el Estado valida, luego se va a nacional y otros pueblos imponen su voluntad y criterios. El pueblo mapuche somos más y debemos opinar. La enseñanza debiese ser para todos, pero aún existe el racismo. En la escuela ha pasado que se le enseña a los niños, pero la gente no mapuche se opone y eso va a pasar. Cuando hay proyectos, PDTI o Beca por ejemplo, todos se reconocen pero no participan. ¿Cómo se reconocen hoy lo mapuche? Yo le hablo de historia a nuestra comunidad, aunque algunos vienen por beneficios y me pregunto ¿Qué le van a dejar a sus hijos el día de mañana? Yo me crie con mi abuelita, pero he ido aprendiendo mapuzugun de a poco porque estuve en Santiago. Nosotros debemos reconocer nuestra historia, de nuestros longko que sin saber leer y escribir defendieron la tierra.*

Participante 14: *Hoy día hay una necesidad. Debemos defender y enseñar a nuestros niños, a través de las diferentes formas que tenemos. Todos debemos convocar a nuestra gente, no venir solo. Todos tenemos responsabilidad y debemos avanzar.*

Participante 15: *La importancia de la propuesta está en cómo formamos a nuestros hijos. La familia es la base de la formación pero la escuela apoya eso. Por eso este trabajo debe ser en conjunto con educadores y profesores. Hay personas que están involucradas. Hay que formar a la personas para que no se vayan de las comunidades.*

Participante 16: *La consulta tiene varios principios, libre informada y de buena fe. Por lo tanto la deliberación interna debe ajustarse a nuestros tiempos. Propongo la última semana de septiembre y la primera de octubre. Lo que propongamos como comuna debe ser concreto y debe tener incidencia.*

Participante 17: *Es muy importante considerar la participación de todos. Pero hay que preguntar si todos están comprometidos en participar. Debemos considerar todos los aspectos.*

Participante 18: *Al inicio de la jornada se emplazó al representante de gobierno y se le expuso nuestro pensamiento. El tema es que le vamos a dejar a nuestros hijos, debemos participar.*

Participante 19: *Se debe invitar a mas educadores, profesores y el ministerio debe ayudar pero cumplir con eso. Se necesita personas preparadas para el tema, de lo contrario esto no dará fruto. En el camino se ha ido quedando gente, pero hay que valorar a las personas que hoy vienen.*

Participante 20: *El compromiso es llevar esta documentación y compartir y aplicar con las*

comunidades para el análisis.

Participante 21: *Hay gente en la comunidad que el tema educativo no le interesa, pero no se puede hacer más.*

Participante 22: *a los que llevan el registro, deben llamar y recordar a las personas los encuentros.*

Participante 23: *Conociendo nuestra realidad, a la gente no le interesa el tema. Pero no por eso dejaremos de participar. No esperemos que otros hagan lo que nosotros debemos hacer. Estoy de acuerdo con que sean dos encuentros, veámoslo como una posibilidad de educarnos y autoformarnos como mapuche. Es cierto que la educación se da en casa dentro de la familia, pero los niños están en la escuela. Nuestra historia nos dice que debemos adecuar nuestra estrategia, para educar e incidir por tanto si o si debemos lidiar con esto. Pero para eso necesitamos gente con conocimiento y formada para profundizar la propuesta que hoy se nos presenta.*

Participante 24: *Tendremos que volver a debatir este tema porque no poseemos los conocimientos y conceptos que aquí se nos presenta. Hoy la gente no participa porque no ve reflejada su opinión.*

Participante 25: *Hemos hecho seguimiento, pero hay lamuen que los llevan y se adaptan a lo que el Estado le dice. Hay grupitos que llevan para discutir los temas. Hasta el día de hoy, no se sabe en que quedan los procesos de Consulta. Debemos presionar al gobierno, discutir con el Estado frente a frente. Sería bueno que el Alcalde se entere de este proceso.*

Participante 26: *Aurora Nahuelan, se debe hablar con el alcalde en un lugar digno. Me comprometo en ir hablar con el alcalde para gestionar espacio.*

Las y los asistentes, mediante voto a mano alzada establecen horario y lugar para próximo encuentro, dividido en dos jornadas.

Lugar: Gestionar con Alcalde. Se compromete Aurora Nahuelan y Ernesto Huenchulaf.

Fecha 1° jornada: 28 de septiembre.

Fecha 2° jornada: 05 de octubre.

Hora: 10.00 hrs

Condiciones: Lugar calefaccionado, con alimentación (desayuno-almuerzo)

- Siendo las 14.19 finaliza la jornada.

II) Otras opiniones o aspectos relativos a otras materias que los asistentes desean dejar constancia en el Acta:

No hay otras opiniones referentes a otras materias.

Siendo las 14.19 horas, finaliza la presente reunión.

En constancia de haberse celebrado el presente encuentro, en los términos y condiciones antes señalados y habiendo quedado constancia de los acuerdos y disensos expuestos, firman las partes;

a) **Por el Ministerio de Educación su Ministro de Fe,** según facultades delegadas por Resolución N° 1694 de la Secretaria Regional Ministerial de Educación de la Región de la Araucanía, de fecha 31 de julio 2018:

Nombre: Lorena Quiroga Posada

Firma: _____



b) **Por los representantes de los pueblos indígenas asistentes:**

Nombre: Juan Carlos Painevi

Firma: _____



Nombre: Hilario Nanco Collio

Firma: _____



Nombre: Beriso collio H

Firma: _____



NOMBRE: Amara del C Nahuelán González

FIRMA: ANahuelán G